

**NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 671/2003,
annettu 10 päivänä huhtikuuta 2003,**

yhteisön vesialueilla ja yhteisön aluksiin sellaisilla muilla vesialueilla, joilla pyyntirajoitukset ovat tarpeen, sovellettavien eräiden kalakantojen ja kalakantaryhmien kalastusmahdollisuuksien ja niihin liittyvien edellytysten vahvistamisesta vuodeksi 2003 annetun asetuksen (EY) N:o 2341/2002 muuttamisesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon 20 päivänä joulukuuta 2002 elollisten vesiluonnonvarojen säilyttämisestä ja kestävästä hyödyntämisestä yhteisessä kalastuspolitiikassa annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2371/2002 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 20 artiklan 1 kohdan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 2341/2002 ⁽²⁾ liitteessä XVII säädetään väliaikaisesta pyyntiponnistuksen hallinnomisjärjestelmästä, jota sovelletaan kaikkeen sellaiseen Pohjanmerellä ja Skotlannin läntisellä vesialueella harjoitettavaan kalastukseen, jossa turska olisi todennäköisenä saaliina.
- (2) Liitteen XVII täytäntöönpanosta saatu kokemus on osoittanut, että eräitä sen säännöksiä on selkiinnyttävä tai muutettava joustavammiksi, jotta sen sovellettavuus ja tehokkuus paranisivat.
- (3) On tarpeen varmistaa, ettei mikään järjestelmään tehtävä muutos johda kyseessä olevien toimenpiteiden kalakantojen säilyttämistä koskevien ominaisuuksien heikkene-miseen.

- (4) Nämä toimenpiteet olisi hyväksyttävä järjestelmän tehokkuuden takaamiseksi. Tämän vuoksi on välttämätöntä myöntää poikkeus kuuden viikon määräajasta, joka mainitaan Euroopan unionista tehtyyn sopimukseen ja Euroopan yhteisöjen perustamissopimukseen liitetyn, kansallisten kansanedustuslaitosten asemasta Euroopan unionissa tehdyn pöytäkirjan I osan 3 kohdassa.

- (5) Asetus (EY) N:o 2341/2002 olisi muutettava vastaavasti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetuksen (EY) N:o 2341/2002 liite XVII tämän asetuksen liitteellä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 10 päivänä huhtikuuta 2003.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

G. PAPANDREOU

⁽¹⁾ EYVL L 358, 31.12.2002, s. 59.

⁽²⁾ EYVL L 356, 31.12.2002, s. 12.

LIITE

"LIITE XVII

**PYYNTIPONNISTUS SEKÄ SEURANNAN, TARKASTUKSEN JA VALVONNAN LISÄEDELLYTYKSET
TIIETTYJEN TURSKAKANTOJEN ELVYTTÄMISEN YHTEYDESSÄ**

PYYNTIPONNISTUS

1. Yhteisön kalastusalueisiin, joiden kokonaispituus on vähintään 10 metriä, sovelletaan 1 päivästä helmikuuta 2003 31 päivään joulukuuta 2003 tässä liitteessä vahvistettuja edellytyksiä.

2. Tässä liitteessä sovelletaan seuraavia maantieteellisten alueiden määritelmiä:

a) ICES-alueen IIIa osa, joka rajoittuu pohjoisessa linjaan Skagenin majakasta Tistlarnan majakkaan sekä linjaan tästä pisteestä lähimpään pisteeseen Ruotsin rannikolla ja etelässä linjaan Hasenøresta Gribens Spidsiin, Korshagesta Spodsbjergiin ja Gilbjerg Hovedista Kulleniin.

b) ICES-alueen IIIa osa, jota a alakohdan määritelmä ei kata, ja ICES-suuralue IV lukuun ottamatta seuraavia ICES-tilastoruutuja:

52E6, 52E7, 52E8, 52E9, 52F0, 52F1, 52F2, 52F3, 52F4

51E6, 51E7, 51E8, 51E9, 51F0, 51F1, 51F2, 51F3, 51F4

50E6, 50E7 ⁽¹⁾, 50E8 ⁽¹⁾, 50F2 ⁽²⁾, 50F3, 50F4

49E6 ⁽¹⁾, 49E7 ⁽¹⁾, 49F3, 49F4

48F3, 48F4

47F3 ⁽³⁾, 47F4, 47F5

46F3 ⁽⁴⁾, 46F4, 46F5

45F3 ⁽⁵⁾, 45F4 ⁽⁵⁾, 45F5, 45F6

44F4 ⁽⁵⁾, 44F5 ⁽⁵⁾, 44F6

c) ICES-alue VIa, lukuun ottamatta sitä osaa, joka on seuraavat maantieteelliset koordinaatit yhtäjaksoisesti yhdistävien suorien viivojen länsipuolella:

60° 00' N, 04° 00' W

59° 45' N, 05° 00' W

59° 30' N, 06° 00' W

59° 00' N, 07° 00' W

58° 30' N, 08° 00' W

58° 00' N, 08° 00' W

58° 00' N, 08° 30' W

56° 00' N, 08° 30' W

56° 00' N, 09° 00' W

55° 00' N, 09° 00' W

55° 00' N, 10° 00' W

54° 30' N, 10° 00' W.

3. Tässä liitteessä satamastapoissaolopäivällä tarkoitetaan:

a) saman kalenteripäivän kello 0.00:n ja kello 24.00:n välistä 24 tunnin ajanjaksoa tai mitä tahansa sen osaa; tai

b) mitä tahansa yhtäjaksoista 24 tunnin jaksoa laskettuna satamastalähdöstä tai sen mitä tahansa osaa.

Jäsenvaltion, joka haluaa käyttää b alakohdassa säädettyä satamastapoissaolopäivän määritelmää, on ilmoitettava komissiolle, mitä keinoja se aikoo käyttää varmistaakseen, että näitä edellytyksiä noudatetaan.

⁽¹⁾ Koordinaattien 60° 00' N, 04° 30' W ja 61° 00' N, 01° 43' W välisestä suorasta viivasta pohjoiseen.

⁽²⁾ Koordinaattien 61° 00' N, 02° 00' E ja 60° 30' N, 03° 00' E välisestä suorasta viivasta pohjoiseen.

⁽³⁾ Koordinaattien 59° 30' N, 03° 00' E ja 59° 00' N, 03° 30' E välisestä suorasta viivasta itään.

⁽⁴⁾ Pituuspiiristä 03° 30' E itään.

⁽⁵⁾ Koordinaattien 58° 30' N, 03° 30' E ja 57° 30' N, 05° 30' E välisestä suorasta viivasta pohjoiseen.

4. Tässä liitteessä sovelletaan seuraavia pyydysten määritelmiä:
- a) pohjatroolit, nuotat tai vastaavat hinattavat pyydykset, joiden silmäkoko on vähintään 100 mm, lukuun ottamatta puomitrooleja;
 - b) puomitroolit, joiden silmäkoko on vähintään 80 mm;
 - c) seisovat pohjaverkot, joihin luetaan tavalliset verkot, riimuverkot, ja pussiverkot;
 - d) pohjasiimat;
 - e) pohjatroolit, nuotat tai vastaavat vedettävät pyydykset, joiden silmäkoko on 70—99 mm, puomitrooleja lukuun ottamatta;
 - f) pohjatroolit, nuotat tai vastaavat vedettävät pyydykset, joiden silmäkoko on 16—31 mm, puomitrooleja lukuun ottamatta.
5. a) Kunkin jäsenvaltion on varmistettava, että kun aluksella on mukanaan kohdassa 4 määriteltyjä pyydyksiä, sen lipun alla purjehtivat ja yhteisössä rekisteröidyt kalastusalukset eivät saa olla poissa satamasta ja 2 kohdassa määriteltyjen alueiden sisällä useampia päiviä kuin 6 tai 9 kohdassa säädetään.
- b) Muilla kuin 2 kohdassa määriteltyillä alueilla vietettyjä satamastapoissaolopäiviä ei lasketa mukaan 6 tai 9 kohdassa säädettyjen päivien lukumäärään.
- c) Edellä olevan a alakohdan edellytyksiä ei sovelleta aluksiin, joiden toimintaan sovelletaan 7 kohdan b alakohdassa säädettyjä edellytyksiä.
6. a) Alus, jolla on mukanaan joitakin 4 kohdassa määriteltyjä pyydyksiä, saa olla poissa satamasta kunkin kalenterikuukauden aikana seuraavan määrän päiviä:

Pyydys määritelty kohdassa:						
	4a	4b	4c	4d	4e	4f
Alue määritelty kohdassa:						
2a	9	0	16	19	25	23
2b	9	15	16	19	25	23
2c	9	15	16	19	25	23

- b) Komissio voi myöntää jäsenvaltioille lisäpäiviä, joilla korvataan kotisatamasta kalastusalueelle ja takaisin purjehtimisen vaatima sekä nyt käyttöön otettuun pyyntiponnistuksen hallinnointijärjestelmään sopeutumisen edellyttämä aika.
- c) Komissio voi jäsenvaltion käytöstäpoistamisohjelmissä vuonna 2002 ja 2003 saavutettujen tai odotettujen tulosten perusteella niiden alusten osalta, joita tämän liitteen säännökset koskevat, myöntää jäsenvaltiolle tilapäisesti lisämäärän päiviä, joina alus voi olla poissa satamasta, kun sillä on mukanaan 4 kohdassa määriteltyjä pyydyksiä.
- d) Niiden jäsenvaltioiden, joille myönnetään c alakohdan nojalla lisäpäiviä, on raportoitava komissiolle ennen maaliskuun, toukokuun, heinäkuun, syyskuun ja marraskuun loppua niiden käytöstäpoistamisohjelmien täytäntöönpanossa saavuttamasta edistymisestä. Komissio voi näiden raporttien perusteella muuttaa c alakohdassa määriteltyjen päivien lukumäärää.
- e) Sen estämättä, mitä a alakohdassa säädetään, jäsenvaltio voi sallia minkä tahansa silmäkooltaan vähintään 120 millimetrin pohjatroolilla, nuotalla tai vastaavalla vedettävällä pyydyksellä kalastavan kalastusaluksensa olevan enintään 16 päivää poissa satamasta edellyttäen, että:
- i) jäsenvaltio on ennalta ilmoittanut komissiolle aikeestaan tehdä niin; ja
 - ii) jäsenvaltio on tarkastanut kyseisen aluksen aiemmista kirjatuihin saaliista, että alle 5 prosenttia aluksen purettujen saaliiden elopainosta vuonna 2002 oli turskaa; ja
 - iii) jäsenvaltio tarkastaa, että kyseisen aluksen aiemmissa kirjatuihin saaliissa sen kuukauden osalta, joka päättyi kaksi kuukautta ennen kyseisen kuukauden alkamista, puretuissa saaliissa ei ollut yli 5:tä prosenttia turskaa.

Alukset, joihin sovelletaan tämän alakohdan säännöksiä, eivät voi saada b alakohdan perusteella myönnettäviä lisäpäiviä.

7. a) Jollakin 2 kohdassa määritellyllä alueella olevalla aluksella, jolla on mukanaan jokin 4 kohdassa määritelty pyydys, ei saa samanaikaisesti olla mukanaan mitään muuta 4 kohdassa määriteltyä pyydystä.
- b) Sen estämättä, mitä a alakohdassa säädetään, jollakin 2 kohdassa määritellyllä alueella olevalla aluksella saa olla mukanaan samanaikaisesti useampi kuin yksi 4 kohdassa määritelty pyydys, mutta se ei saa käyttää millään 2 kohdassa määritellyllä alueella mitään näistä pyydyksistä. Kun alus on jollakin 2 kohdassa määritellyllä alueella, kaikkien tällaisten pyydysten on oltava kiinnitettyinä ja varastoituina yhteiseen kalastuspolitiikkaan sovellettavasta valvontajärjestelmästä 12 päivänä lokakuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2847/93⁽¹⁾ 20 artiklan 1 kohdassa säädettyjen edellytysten mukaisesti.
8. Alus, joka on käyttänyt jotain edellä määriteltyä pyydystä jollain edellä määritellyllä alueella, ei saa käyttää samaa pyydystä toisella määritellyllä alueella useampana päivänä kuin 6 kohdassa säädetään kuukauden aikana tai vaihtoehtoisena ajanjaksona, joka on määritelty 11 kohdan mukaisin edellytyksin ja josta vähennetään niiden päivien kokonaismäärä, jona kyseistä pyydystä jo on käytetty jollain muulla edellä määritellyllä alueella kyseisen kuukauden tai vaihtoehtoisen ajanjakson aikana.
9. Yhden kuukauden tai 11 kohdan a alakohdan mukaisin edellytyksin määritellyn kahden kuukauden ajanjakson aikana alus saa käyttää vain kahta 4 kohdassa määriteltyä pyydystä. Pyydyksiä saa käyttää ainoastaan eri päivinä. Tällaisen aluksen käytettävissä olevien päivien kokonaismäärä ei saa olla enempää kuin puolet kummallekin pyydykselle 6 kohdan mukaisesti osoitettujen päivien yhteismäärästä. Kumpaakaan kyseisistä pyydyksistä ei saa tämän kokonaismäärän puitteissa käyttää useampana päivänä kuin niiden päivien määrä, jotka kyseiselle pyydykselle 6 kohdassa säädetään.
10. a) Jäsenvaltio voi sallia kalastusaluksensa siirtävän enintään 20 prosenttia päivistä, joihin sillä on oikeus, kuukaudesta seuraavaan kuukauteen tai 11 kohdan mukaisin edellytyksin määritellystä vaihtoehtoista ajanjaksosta seuraavaan kuukauteen tai vaihtoehtoiseen ajanjaksoon.
- b) Jäsenvaltio voi sallia kalastusaluksensa siirtävän päiviä, joihin sillä on oikeus tietyinä kuukautena tai 11 kohdan mukaisin edellytyksin määriteltynä vaihtoehtoisena ajanjaksona, jollekin toiselle alukselleen:
- i) kun päiviä saavan aluksen asennettu koneteho on enintään sama kuin päiviä luovuttavan aluksen; tai
- ii) kun päiviä saavan aluksen asennettu koneteho on suurempi kuin päiviä luovuttavan aluksen edellyttäen, että aluksen saamien päivien lukumäärä kerrottuna aluksen kilowatteina ilmaistulla asennetulla koneteholla on enintään yhtä suuri kuin pienemmältä alukselta siirrettyjen päivien lukumäärä kerrottuna sen kilowatteina ilmaistulla koneteholla. Suuremman ja pienemmän aluksen kilowattien määrän on oltava sama, joka on kirjattu kummankin aluksen osalta yhteisön kalastusalusrekisteriin.
- c) Edellä 6 kohdassa määriteltyjen ja b alakohdassa tarkoitettujen päivien siirtoa ei sallita 4 kohdan b—f alakohdassa määriteltyjen pyydysten ja 4 kohdan a alakohdassa määriteltyjen pyydysten välillä.
11. Jäsenvaltio voi sallia aluksensa kerätä satamastapoissaolopäiviä:
- a) minkä hyvänsä korkeintaan kahden perättäisen kuukauden ajanjakson sisällä; ja
- b) minkä hyvänsä enintään neljän perättäisen kuukauden ajanjakson sisällä, jos on päätetty, että tämän jäsenvaltion alukset pysyvät satamassa kyseisen ajanjakson minkä hyvänsä osan aikana välttääkseen kutevien kalojen pyydyttämisen.
12. Jäsenvaltio saa sallia päivien siirron 4 kohdassa määritellyn pyydyksen osalta, jos luovuttavalla aluksella on näyttöä kalastuksesta kyseisellä pyydyksellä 2 kohdassa määritellyillä alueilla vuonna 2000, 2001 tai 2002.
13. Jäsenvaltio ei saa laskea sen alukselle 6 kohdan tai 9 kohdan nojalla myönnettyihin päiviin sellaisia päiviä, jolloin alus on ollut pois satamasta mutta ei ole voinut kalastaa poikkeuksellisista olosuhteista, kuten konerikosta tai epäsuotuisista sääoloista johtuen. Jäsenvaltion on toimitettava komissiolle perustelut kaikista tällä perusteella tekemistään päätöksistä.

SEURANTA, TARKASTUS JA VALVONTA

14. Siltä osin kuin on kyse velvollisuuksista raportoida lippuvaltiolle asetuksen (ETY) N:o 2847/93 II A osaston säännöksiä sovelletaan kokonaispituudeltaan vähintään 10 metrin pituisiin aluksiin, jotka käyttävät 4 kohdassa määriteltyjä pyydyksiä ja toimivat 2 kohdassa määritellyillä alueilla. Jäsenvaltiot voivat toteuttaa vaihtoehtoisia valvontatoimenpiteitä varmistaakseen, että tätä liitettä noudatetaan. Kyseisistä vaihtoehtoista toimenpiteistä on ilmoitettava komissiolle ja komission on hyväksyttävä ne.

⁽¹⁾ EYVL L 261, 20.10.1993, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2846/98 (EYVL L 358, 31.12.1998, s. 5).

15. Kalastusaluksen päällikön tai hänen edustajansa, jolla on enemmän kuin yksi tonni turskaa aluksellaan, on ilmoitettava kyseisen jäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille vähintään neljä tuntia ennen jäsenvaltion satamaan saapumistaan seuraavat tiedot:
 - satama,
 - arvioitu kyseiseen satamaan saapumisaika,
 - aluksella pidetyn turskan määrät kilogrammoina ilmaistuna elopainona,
 - purettavan turskan määrät kilogrammoina ilmaistuna elopainona.Sen jäsenvaltion toimivaltaiset viranomaiset, jossa aiotaan purkaa enemmän kuin yksi tonni turskaa, voivat vaatia, ettei purkamista aloiteta ennen kuin kyseiset viranomaiset antavat siihen luvan.
 16. Jos kalastusalukselta aiotaan purkaa yli kaksi tonnia turskaa, aluksen päällikön on varmistettava, että tämä purkamisen tapahtuu ainoastaan nimetyissä satamissa.
 17. Kunkin jäsenvaltion on nimettävä satamat, joissa turskan yli kahden tonnin suuruisten aluksesta purkamisten on tapahduttava.
 18. Kunkin jäsenvaltion on toimitettava komissiolle 15 päivän kuluessa tämän asetuksen voimaantulosta luettelo nimeytyistä satamista ja 30 päivän kuluessa sen jälkeen ilmoitus asiaan liittyvistä tarkastus- ja valvontamenettelyistä sekä ehdoista ja edellytyksistä turskan määrien kirjaamiseksi ja raportoimiseksi kunkin purkamisen yhteydessä. Komissio välittää nämä tiedot muille jäsenvaltioille.
 19. Kalastusaluksella on kiellettyä pitää missään erillisessä laatikossa tai muussa säiliössä minkäänlaista määrää turskaa sekaisin muiden mereneliölajien kanssa.
 20. Kalastusalusten päälliköiden on annettava jäsenvaltioiden tarkastajille tarvittavaa apua, jotta kalastuspäiväkirjassa ilmoitetut määrät ja aluksella pidetyt turskasaaliit voidaan tarkastaa ristiin tarkastusta varten.
 21. Jäsenvaltion toimivaltaiset viranomaiset voivat vaatia, että kaikki jollakin 2 kohdassa määritellyillä alueilla pyydyt turskamäärät, jotka on ensin purettu kyseisessä jäsenvaltiossa, punnitaan ennen niiden kuljettamista muualle ensimmäisestä purkaussatamasta.
 22. Poiketen siitä, mitä asetuksen (ETY) N:o 2847/93 13 artiklassa säädetään, kaikkien turskamäärien, jotka on pyydetty jollakin 2 kohdassa määritellyllä alueella ja jotka kuljetetaan johonkin muuhun paikkaan kuin missä ne on purettu tai mihin ne on tuotu, mukana on oltava jäljennös jostakin asetuksen (ETY) N:o 2847/93 8 artiklan 1 kohdassa säädetystä ilmoituksesta, joka koskee näiden lajien kuljetettuja määriä. Asetuksen (ETY) N:o 2847/93 13 artiklan 4 kohdan b alakohdassa säädettyä poikkeusta ei sovelleta.”
-